

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ασθενών σε σκάλες ,σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή σε καταστάσεις που απαιτούν γρήγορη και ασφαλή απομάκρυνση του ασθενή. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό, εκπαιδευμένο για φροντίδα «έκτακτης ανάγκης». Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενοφόρα, νοσοκομειακά και αθλητικά περιβάλλοντα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Για τη μεταφορά ασθενών, ανεξαρτήτως ηλικίας & φύλου, σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή σε καταστάσεις που απαιτούν γρήγορη και ασφαλή απομάκρυνση του ασθενή.

Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό. εκπαιδευμένο σε περιπτώσεις «έκτακτης ανάγκης».

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Αντενδείκνυται η χρήση του από μη εξειδικευμένο και μη καταρτισμένο προσωπικό.

Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

Εάν η επιφάνεια έχει υποστεί ζημιά, (υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα), μην χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους ±3%.
- Συνιστάται πάντα να ακολουθείτε τις διαδικασίες που έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς

ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος (δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό).
- Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.
- Ελέγχετε περιοδικά την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα

ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2017/745 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:



Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημείο ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

INTENDED USE:

The product is used for the transportation of patients in stairs, in emergency or in situations demanding a quick and safe evacuation of the patient. It must be used exclusive by professional and qualified personnel, duly trained for emergency care. Can be used in ambulances, in hospital and sports environments.

INDICATIONS:

For the transport of patients, regardless of age & gender, in emergency situations or in situations requiring quick and safe removal of the patient.

Must be used exclusively by specialized and trained personnel. trained in "emergency" cases.

CONTRAINDICATIONS:

It is contraindicated for use by non-specialized and untrained personnel.

Improper use of the device may cause injury to the patient.

If the surface is damaged (cracks or breaks), do not use the product.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- MOBIAC S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration on the frame of the product.
- MOBIAC S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a ± 3%. Deviation for the Dimensions of the Products.
- It is always recommended to follow the procedures designed for emergency response.
- Improper use of the device can cause injury to the patient.

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this device or another available part.
- If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the device because may be caused damage.
- READ carefully the entire manual before using the product.
- Save this document for future reference.
- The product should be used only by qualified personnel.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play or operate with the device.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment or injury.

BEFORE EVERY USE:

- Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product (there are no cracks or fractures in the frame).
- In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
- Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
- Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
- Periodically check its sturdiness and the stability.

CLEANING AND DISINFECTION:

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- Dry away from direct sunlight.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- Never use acids, alkalis or solvents such as acetone
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 2017/745 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:



If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

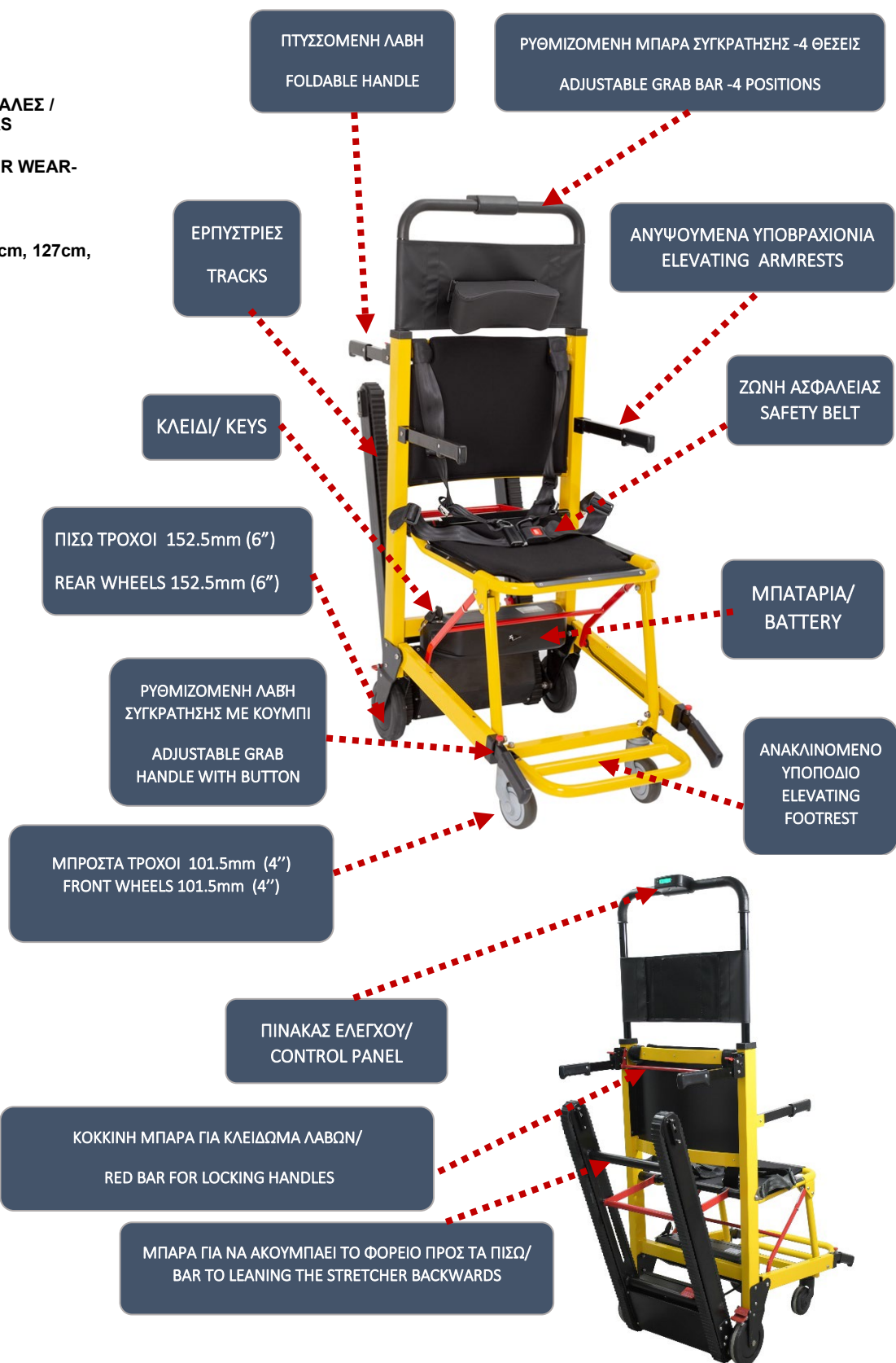
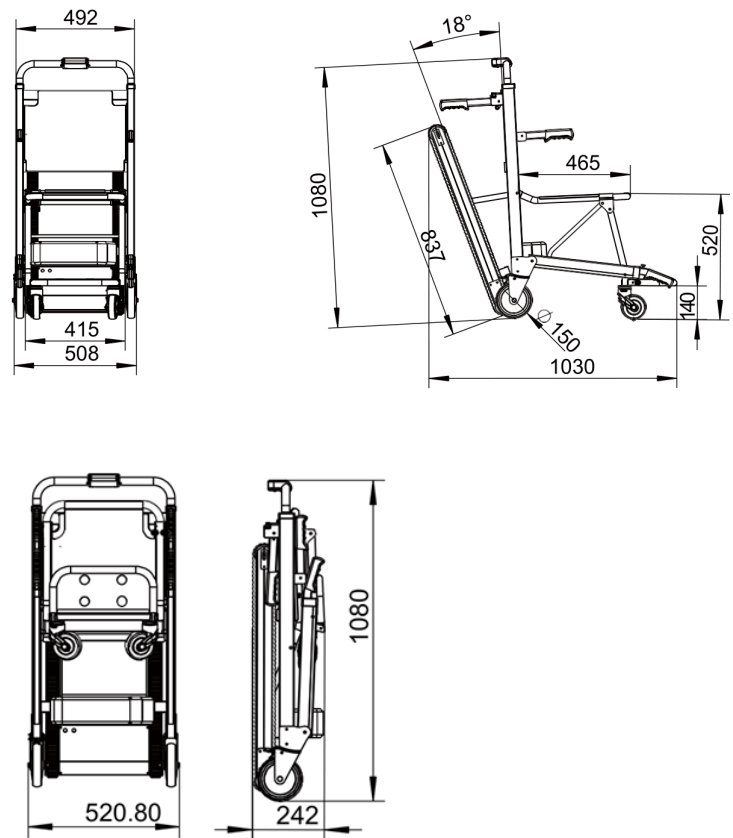
INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / TECHNICAL CHARACTERISTICS

- ΥΛΙΚΟ ΣΚΕΛΕΤΟΥ/FRAME MATERIAL: ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ/ ALUMINUM
- ΥΛΙΚΟ ΠΛΑΤΗΣ & ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ : 602D OXFORD LEATHER (PE)
- ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ/ MAX LOAD CAPACITY: 180KG
- ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΡΠΥΣΤΡΙΕΣ, ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ / DESIGNED WITH SPECIAL TRACKS, FOR CONVENIENT AND SAFE TRANSPORT IN STAIRS
- ΕΥΚΟΛΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ / EASY CLEANING AND DISINFECTION
- ΜΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΥΣ ΣΤΗ ΦΘΟΡΑ/ EQUIPPED WITH FOUR WEAR-RESISTANT RUBBER WHEELS
- ΜΗΚΟΣ ΠΙΣΩ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΩΝ ΛΑΒΩΝ/ LENGTH OF RARE FOLDABLE HANDLE: 26CM
- ΜΗΚΟΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗΣ ΛΑΒΗΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΜΠΙ: 15CM-35CM
- ΥΨΗ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ/ HEIGHT OF ADJUSTABLE GRAB BAR: 108cm, 127cm, 146cm, 164cm
- ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ/ NET WEIGHT: 34KG
- ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ/ CHARGER: 29.4V,2A
- ΜΠΑΤΑΡΙΑ/ BATTERY: 24V / 13.2AH
- ΙΣΧΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ WORKING POWER: AC 100-240V 50/60Hz
- MOTER/ MOTOR: DC 24V / 120W
- ΚΛΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ IP/ IP PROTECTION CLASS: IP33

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ/ DIMENSIONS (mm)



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ/ USE OF THE PRODUCT:

Ανοίξτε το φορείο/
Open the stretcher

Ανοίξτε τα υποβραχιόνια/
Open the armrests

Ανοίξτε τις πίσω λαβές όπως φαίνεται, μέχρι να ασφαλισουν στη θέση τους / Open the rear handles as shown, until they lock in to position.

Ανοίξτε τις μπροστά λαβές πατώντας το κόκκινο κουμπί, μέχρι να ασφαλισουν στη θέση τους/ Adjust the front handles by pressing the red button until they lock into place.

Για να ανοίξετε τις ερπύστριες πατήστε το κόκκινο πεντάλ ασφάλισης/ To open the tracks, press the red locking pedal.

Όταν το φορείο είναι σε ανοικτή και καθιστή θέση η ρυθμιζόμενη μπάρα θα πρέπει να βρίσκεται στην χαμηλότερη θέση ύψους/ When the stretcher is in the open and seated position, the adjustable bar should be in the lowest height position

Όταν ανεβαίνει ή κατεβαίνει τις σκάλες, ο χειριστής πρέπει να προσαρμόσει το ύψος του πλαισίου τηλεσκοπικής λαβής κοντά στο ύψος των ώμων του ασθενούς/ When going up or down stairs, the operator should adjust the height of the telescopic handle frame to near the patient's shoulder height.

Για να μεγαλώσετε το ύψος: Πιέστε την κόκκινη ράβδο ασφάλισης προς τα μέσα και τραβήξτε τη λαβή μέχρι το κατάλληλο ύψος και, στη συνέχεια, αφήστε τη ράβδο ασφάλισης μέχρι η λαβή να ασφαλίσει σε κατάλληλο ύψος/ To increase the height: Push the red locking bar inward and pull the handle to the appropriate height, then release the locking bar until the handle locks at the appropriate height.

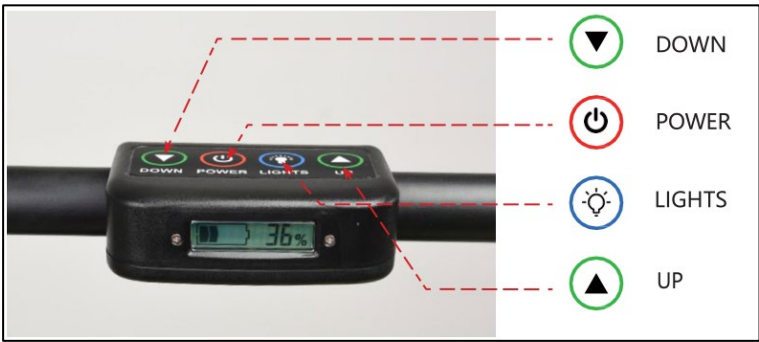
Για να χαμηλώσετε το ύψος: Πιέστε την κόκκινη ράβδο ασφάλισης προς τα μέσα και χαμηλώστε τη λαβή στο κατάλληλο ύψος και, στη συνέχεια, αφήστε τη ράβδο ασφάλισης μέχρι η λαβή να ασφαλίσει σε κατάλληλο ύψος./ To lower the height: Push the red locking bar inward and lower the handle to the appropriate height, then release the locking bar until the handle locks at the appropriate height.

Ρυθμίστε το προσκέφαλο στο κατάλληλο ύψος ανάλογα με το ύψος του ασθενή/ Adjust the headrest to the appropriate height depending on the patient's height.

Αφού καθίσει ο επιβάτης, προσαρμόστε τη ζώνη ασφαλείας και στερεώστε την/ After the passenger is seated, adjust the seat belt and fasten it.

Εάν η ερπύστρια γίνει πολύ σφιχτή ή πολύ χαλαρή, μπορεί να ρυθμιστεί όπως φαίνεται χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen που παρέχεται./ If the track becomes too tight or too loose, it can be adjusted as shown using the Allen key provided.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ/ CONTROL PANEL



- ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ LIGHTS: Η ΟΘΟΝΗ LED ΑΝΑΒΕΙ
 - ΠΑΤΗΣΤΕ ΞΑΝΑ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ LIGHTS: Η ΟΘΟΝΗ LED ΣΒΗΝΕΙ
 - ΓΙΑ ΑΝΕΒΑΣΜΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ : ΠΑΤΑΤΕ ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ UP
 - ΠΑΥΣΗ Η ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΑΝΕΒΑΣΜΑΤΟΣ: ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ UP
 - ΓΙΑ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ : ΠΑΤΑΤΕ ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ DOWN
 - ΠΑΥΣΗ Η ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ: ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ DOWN
-
- PRESS THE LIGHTS BUTTON: THE LED DISPLAY IS ON
 - PRESS THE LIGHTS BUTTON AGAIN: THE LED DISPLAY GOES OFF
 - TO ASCEND THE STAIRS: PRESS THE UP BUTTON CONTINUOUSLY
 - TO PAUSE OR STOP THE ASCENDING: RELEASE THE UP BUTTON
 - TO DESCEND THE STAIRS: PRESS THE DOWN BUTTON CONTINUOUSLY
 - TO PAUSE OR STOP GOING DOWN: RELEASE THE DOWN BUTTON

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ & ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / BATTERY CHARGING & INSTALLATION



Συνδέστε τον μετασχηματιστή DC a1 στη θύρα φόρτισης της μπαταρίας a3 (συνδέστε το άλλο άκρο a2 στην πρίζα) για φόρτιση και βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν χρησιμοποιήσετε το φορείο. Όταν η ενδεικτική λυχνία a4 της μπαταρίας γίνει πράσινη από κόκκινη, σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- Ο φορτιστής επαναφορτίζει την μπαταρία στο 100%.
- Εάν η στάθμη μπαταρίας είναι μικρότερη από 25%, απαιτείται φόρτιση.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής δεν εκτίθεται σε υγρασία κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το βύσμα με υγρά χέρια.
- Η μπαταρία πρέπει να ελέγχεται και να φορτίζεται πριν από τη χρήση και τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μετά από κάθε χρήση και μπορεί να φορτιστεί πάνω στο προϊόν ή εκτός.

Connect the DC adapter a1 to the battery charging port a3 (connect the other end a2 to the power outlet) for charging and make sure the battery is fully charged before using the stretcher. When the battery indicator a4 turns green from red, it means the battery is fully charged.

- The charger recharges the battery to 100%.
- If the battery level is less than 25%, charging is required.
- Do not disassemble or modify the charger.
- Make sure the charger is not exposed to moisture when charging the battery.
- Never touch the plug with wet hands.
- The battery must be checked and charged before use and at least every 2 weeks.
- The battery must be charged after each use and can be charged on or off the product.

Η υποδοχή στην εσωτερική πλευρά της μπαταρίας πρέπει να ευθυγραμμίζεται με την εσοχή στο φορείο. Σπρώξτε την μπαταρία κατά μήκος του βέλους b1 μέχρι να ασφαλίσει για να τοποθετηθεί. Γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα 180° για να κλειδώσετε την μπαταρία στο φορείο.

Γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα 180° σπρώξτε την μπαταρία προς τα εμπρός κατά την κατεύθυνση b2 για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Πατήστε το κουμπί στη μέση, όπου υπάρχουν τέσσερις κόκκινες λυχνίες. Η κάθε μια σημαίνει 25% στάθμη μπαταρίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν ανάβει μόνο μία κόκκινη λυχνία. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία και έπειτα χρησιμοποιήστε το.

Όταν εμφανίζει χαμηλή ισχύ ή τάση, απαιτείται φόρτιση.

The slot on the inside of the battery must align with the recess in the stretcher. Push the battery along the arrow b1 until it clicks into place. Turn the key clockwise 180° to lock the battery in the stretcher.

Turn the key counterclockwise 180° and push the battery forward in the direction b2 to remove the battery.

Press the button in the middle, where there are four red lights. Each one means 25% battery level. Do not use the product when only one red light is on. Fully charge the battery and then use it.

When it shows low power or voltage, charging is required.

Ενεργοποίηση → Ενεργοποιήστε το διακόπτη της μπαταρίας (I) όπως φαίνεται στο f1, πατήστε το κουμπί POWER- άνοιγμα LED οθόνης -εμφάνιση υπολοίπου μπαταρίας.

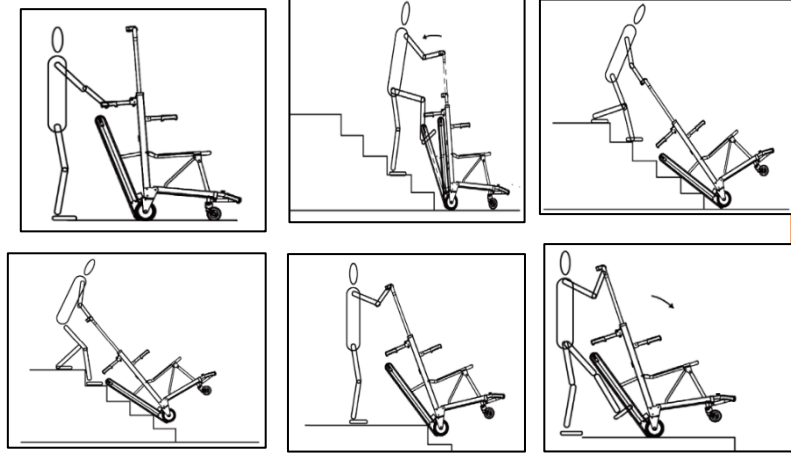
Power on → Turn on the battery switch (I) as shown in f1, press the POWER button - LED display opens - battery remaining display.

Απενεργοποίηση → Πατήστε το κουμπί POWER, η LED οθόνη σβήνει. Κλείστε το διακόπτη της μπαταρίας (O) όπως φαίνεται στο f2.

Power off → Press the POWER button, the LED display turns off. Close the battery switch (O) as shown in f2.

Η μπαταρία έχει δύο κλειδιά και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να κλειδώσουν την μπαταρία στη μονάδα.

The battery has two keys and they can be used to lock the battery to the unit.



ΑΝΕΒΑΣΜΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ/ TO ASCEND THE STAIRS

Ανοίξτε το φορείο όπως φαίνεται, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ενεργοποιημένη, ρυθμίστε την ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης στο κατάλληλο ύψος / Open the stretcher as shown, make sure the battery is turned on, set the adjustable grab bar to the appropriate height.

Προσαρμόστε την απόσταση (30-40 cm) μεταξύ των πίσω τροχών και της σκάλας, γείρετε αργά τη λαβή προς τα πίσω μέχρι να ακουμπήσουν οι ερπύστριες στα σκαλοπάτια της σκάλας /Adjust the distance (30-40 cm) between the rear wheels and the ladder, slowly tilt the handle backwards until the tracks touch the ladder steps.

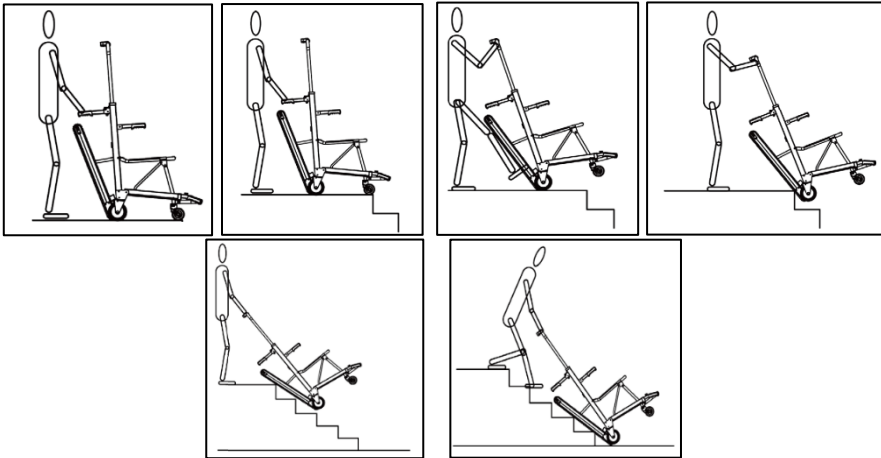
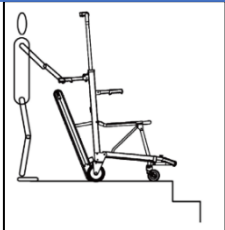
Πατήστε το κουμπί POWER για να ξεκινήσετε να σηκώνετε το φορείο, εν τω μεταξύ πιέστε λίγο την ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης για να κολλήσουν οι ερπύστριες στα σκαλιά της σκάλας. /Press the POWER button to start lifting the stretcher, meanwhile slightly press the adjustable holding bar to make the crawlers stick to the stair steps.

Πατήστε συνεχώς το κουμπί UP και ταυτόχρονα ανεβείτε τις σκάλες. Εάν χρειάζεται παύση ή διακοπή, αφήστε το κουμπί UP/ Press the UP button continuously and at the same time climb the stairs. If a pause or stop is needed, release the UP button.

Σημείωση: όταν οι ερπύστριες βρίσκονται σε ένα ή δύο σκαλοπάτια, φροντίστε να πιέσετε λίγο την ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης προς τα κάτω για να αποφύγετε την κλίση του φορείου προς τα εμπρός. / Note: when the tracks are on one or two steps, be sure to push the adjustable holding bar down slightly to prevent the stretcher from tilting forward.

Όταν όλοι οι τροχοί φτάσουν στο πλατύσκαλο της σκάλας, αφήστε το κουμπί UP, πιάστε τη λαβή και σκύψτε αργά προς τα εμπρός για να κάνετε τους τέσσερις τροχούς να σταθούν στο έδαφος. / When all wheels reach the stair landing, release the UP button, grab the handle, and slowly lean forward to make all four wheels stand on the ground.

Πιάστε τις πίσω λαβές και σπρώξτε το φορείο στην επόμενη σκάλα./ Grab the rear handles and push the stretcher to the next staircase.



ΚΑΤΕΒΑΙΝΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ/ GOING DOWN THE STAIRS

- Ανοίξτε το φορείο όπως φαίνεται, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ενεργοποιημένη, ρυθμίστε την ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης στο κατάλληλο ύψος / Open the stretcher as shown, make sure the battery is turned on, set the adjustable grab bar to the appropriate height.
- Σπρώξτε το φορείο προς τη σκάλα, προσαρμόστε το φορείο και τις ερπύστριες όπως στην εικόνα/ Push the stretcher towards the ladder, adjust the stretcher and the tracks as shown in the picture
- Όταν οι μπροστινοί τροχοί φτάσουν στην άκρη της σκάλας, γείρετε το φορείο προς τα πίσω έως ότου οι ερπύστριες να κολλήσουν στο πάτωμα όπως φαίνεται, και στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί DOWN/ When the front wheels reach the edge of the stairs, tilt the stretcher back until the tracks touch the floor as shown, then press the DOWN button.
- Αφού οι ερπύστριες καλύψουν το πρώτο σκαλί , ρυθμίστε το φορείο έτσι ώστε οι ερπύστριες να καλύπτουν 2-3 σκαλιά/ • After the tracks cover the first step, adjust the stretcher so that the tracks cover 2-3 steps.
- Εάν χρειάζεται παύση ή διακοπή, αφήστε το κουμπί DOWN/ • If a pause or stop is needed, release the DOWN button.
- Σημείωση: όταν οι επύστριες καλύπτουν ένα ή δύο σκαλοπάτια, πιέστε τη λαβή λίγο προς τα κάτω για να αποφύγετε την κλίση του φορείου προς τα εμπρός. / Note: when the tracks cover one or two steps, push the handle down slightly to prevent the stretcher from tilting forward.
- Όταν οι ερπύστριες φτάσουν στο πάτωμα στο κάτω μέρος της σκάλας, αφήστε το κουμπί DOWN και, στη συνέχεια, γείρετε αργά το φορείο προς τα εμπρός μέχρι οι τέσσερις τροχοί να σταθούν στο πάτωμα/ • When the tracks reach the floor at the bottom of the stairs, release the DOWN button, then slowly tilt the stretcher forward until all four wheels are on the floor.

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρας του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται) και εταιρίες μεταφορών. Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT OR SERIAL NUMBER:	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual



ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
PRODUCT NUMBER



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
READ THE INSTRUCTION FOR USE



ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
CE MARK



ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
PRODUCTION DATE



ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
MEDICAL DEVICE



ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ
BATCH NUMBER



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ
ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ
DO NOT USE IF PACKAGE IS
DAMAGE



Μοναδικός αναγνωριστικός
κωδικός προϊόντος
Unique Device Identification



ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ
IN DOOR USE ONLY



ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ
HANDLE WITH CARE



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
WASTE ELECTRICAL AND
ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE



MOBIAK S.A.
KATHIANA AKROTIRIOU, XANIA - KPTHH
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



ISSUE DATE: 04/2025



MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION
0807110	ΦΟΡΕΙΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΜΕ ΕΡΠΥΣΤΡΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ STAIR CHAIR CLIMBER	ALUMINUM ELECTRIC STAIR CHAIR CLIMBER